

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

**Реализация стратегий негативной вежливости в американском и российском дискурсе ток-шоу (на платформе Youtube)**

**Научный руководитель – Власян Гаянэ Рубеновна**

**Марков Илья Васильевич**

*Студент (магистр)*

Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия

*E-mail: tphinsjsp27@gmail.com*

С развитием Интернет-технологий на различных независимых платформах видеохостинга зарождаются новые жанры телепередач, непохожие на привычное нам телевидение, создаваемые со значительно большей творческой свободой из-за отсутствия необходимости ориентироваться на массовую аудиторию. Однако классические жанры телешоу имеют богатую историю и неизменную планку качества, которая притягивает множество зрителей даже на таких популярных сервисах видеохостинга как Youtube. Ток-шоу на платформе Youtube вынуждены подстраиваться под более лаконичный и малобюджетный формат видеохостингов, сохраняя строгие рамки жанров телешоу и сфокусированность на развлечении и донесении сведений до своей аудитории.

Наше исследование посвящено анализу реализации стратегий вежливости в американском и российском дискурсе ток-шоу на платформе Youtube. Оно основывается на теории вежливости П. Браун и С. Левинсона, основным понятием этой теории является понятие «лицо» (face), под которым подразумевается позитивная социальная ценность, принадлежащая каждому члену общества. Само понятие «лицо» П. Браун и С. Левинсон заимствовали у американского социолога Эрвинга Гоффмана. По определению Э. Гоффмана, «лицо — это позитивный общественный облик (positive public self-image), которым стремится обладать каждая личность» [3]. В понятии «лицо» П. Браун и С. Левинсон выделяют две основные части, соответствующие двум противоречащим друг другу желаниям каждого участника коммуникации: «позитивное» лицо и «негативное» лицо. Позитивное лицо - достойный, положительный образ, на который претендуют коммуниканты в ходе речевого взаимодействия, дословно «желание быть желанным другими». Негативное лицо — желание каждого взрослого человека иметь свободу действий, недопустимость вмешательства со стороны других [2]. В идеальной коммуникации эти два «лица» находятся в равновесии, однако в реальной коммуникации существует множество речевых актов, которые «угрожают лицу» - Face Threatening Acts (ликоугрожающие акты). Ликоугрожающие акты не являются отклонением от правил коммуникации, напротив, это естественная и важная часть разговорного диалога: люди часто не соглашаются с чужим мнением, просят прощения, дают советы и т.д. Таким образом, различают позитивную и негативную формы вежливости, которые направлены на минимизацию «коммуникативного вреда» соответствующему «лицу» собеседника. Позитивная вежливость связана с языковым выражением солидарности, включением собеседника и других лиц в одну группу с говорящим, тогда как отрицательная - с самоограничениями говорящих, стремлением избежать конфликтов.

Материалом исследования послужили скрипты эпизодов американских ток-шоу «Good Mythical Morning» и «Conan», а также российских ток-шоу «Hard Day's Night» и «Вечерний Ургант», размещенных на веб-сайте <https://www.youtube.com>. Всего проанализировано 4 ток-шоу, общей длительностью 8 часов звучания. В настоящем исследовании мы проанализировали особенности реализации стратегий негативной вежливости в дискурсе ток-шоу и выделили несколько универсальных стратегий негативной вежливости, показатели частотности которых находятся на одном уровне в американском и российском

дискурсах ток-шоу на платформе Youtube. В данной работе мы придерживаемся понятия дискурса ток-шоу по Е. Г. Лариной, которая определяет его как «интерактивный способ речевого взаимодействия коммуникантов в ситуации межличностного общения, осложненного условиями массовой коммуникации» [1]. Ведущий и его гости беседуют друг с другом, но также часто обращаются к аудитории, обсуждают не только личные вопросы, но и актуальные для общества темы. Ток-шоу также имеет формальное начало и конец, и каждая отдельная беседа с гостем, в отличие от реальной коммуникации, содержит ограниченное количество эмоциональных кульминаций.

Такая стратегия вежливости как проявление уважения является универсальной для американского и российского дискурсов ток-шоу на платформе Youtube. Существует два пути достижения необходимого для выполнения данной стратегии вежливости результата: говорящий может либо преуменьшить свой собственный статус, проявить скромность и таким образом повысить статус слушающего в сравнении с ним, или же частично удовлетворить потребность позитивного лица слушающего, представив его как превосходящего его самого в статусе. К примеру, вот так Ретт Джеймс МакЛафлин представляет известного рестлера Ника Немета, известного также как Дольф Зигглер (дата публикации видео - 05.04.2018):

«And if you did know that Wrestlemania was this Sunday, you'll be excited to find out we are about to play a little game with **one of the greatest WWE Superstars out there today.**»

Ещё одной универсальной для обоих дискурсов стратегией является стратегия вопросов и уклончивости, или хеджирования. Говорящий смягчает угрозу негативному лицу слушающего, облекая свой вопрос или просьбу в форму отвлечённого вопроса о возможностях или желаниях слушающего. Ведущий Иван Ургант использует эту стратегию негативной вежливости, задавая вопросы артисту Юрию Стоянову (дата публикации видео - 28.05.2018):

«- Обещали семь концертов в день <...> И первый из них состоялся в сумасшедшем доме, недалеко от Волги

- **Чем была вызвана необходимость?**

- Сказали, что приедет сам директор филармонии...»

По результатам нашей работы, наиболее частотными универсальными стратегиями негативной вежливости являются проявление уважения, уклончивость и извинения. Эти стратегии представляют собой базу вежливости в английском и русском языках, поскольку в обоих языках имеются средства для реализации этих стратегий в краткой и понятной форме, за исключением извинения, большие усилия на выполнение которого компенсируются его эффективностью и универсальностью.

### Источники и литература

- 1) Ларина, Е. Г. Лингвопрагматические особенности ток-шоу как жанра телевизионного дискурса (на материале американских телевизионных программ). Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2004.
- 2) Brown P. Levinson, S. Politeness: Some universals in language usage. Cambridge : Cambridge University Press, 1987.
- 3) Goffman, E. Interactional Ritual: Essay on Face-to-Face Behaviour. Garden City, New York : Anchor Books, 1967.